

INTERNATIONALE VERTRÄGE

PCT

Vereinbarung zwischen der EPO und WIPO nach dem PCT

Gemäß Artikel 11 (3) (ii) der Vereinbarung zwischen der EPO und WIPO nach dem PCT vom 7. Oktober 1987¹ wird Anhang C der Vereinbarung mit Wirkung vom **1. Oktober 1992** wie folgt geändert:

Anhang C: Gebühren und Kosten für die Internationale Recherche und die internationale vorläufige Prüfung

Teil: Verzeichnis der Gebühren und Kosten

Art der Gebühr oder der Kosten	Betrag DEM
Recherchegebühr (Regel 16.1.a))	2400
Zusätzliche Gebühr (Regel 40.2.a))	2400
Gebühr für die vorläufige Prüfung (Regel 58.1.b))	3000
zusätzliche Gebühr (Regel 66.3.a))	3000
Widerspruchsgebühr (Regeln 40.2.e) und 68.3.e))	2000
Auslagen für Kopien (Regeln 44.3.b), 71.2.b) und 94.1)	1,30 pro Seite

Nachfolgend wird der vollständige Text der Anhänge der Vereinbarung zwischen der EPO und WIPO einschließlich der oben genannten Änderungen und der Änderungen, die zwischen dem Präsident des EPA und dem Generaldirektor der WIPO mit Wirkung vom 1. Oktober 1988² vereinbart wurden, bekannt gemacht.

Anhang A

Sprachen

Gemäß Artikel 3 der Vereinbarung bestimmt die Behörde als Sprachen Deutsch, Englisch, Französisch und, wenn das Anmeldeamt das Amt für den gewerblichen Rechtsschutz Belgiens oder der Niederlande ist, Niederländisch.

Anhang B

Von der Recherche oder Prüfung nicht ausgeschlossene Gegenstände

Folgende in Regel 39.1 bzw. Regel 67.1 aufgeführte Gegenstände sind gemäß Artikel 4 der Vereinbarung nicht von der Recherche oder Prüfung ausgeschlossen:

INTERNATIONAL TREATIES

PCT

Agreement between the EPO and WIPO under the PCT

Pursuant to Article 11(3)(ii) of the agreement dated 7 October 1987 between the EPO and WIPO under the PCT¹, Annex C, Part I, of the agreement has been revised with effect from **1 October 1992** as follows

Annex C: Fees and Charges for International Search and Preliminary Examination

Part I: Schedule of fees and charges

Kind of fee or charge	Amount DEM
Search fee (Rule 16.1.(a))	2400
Additional fee (Rule 40.2.(a))	2400
Preliminary examination fee (Rule 58.1.(b))	3000
Additional fee (Rule 68.3 (a))	3000
Protest fee (Rules 40.2.(e) and 68.3.(e))	2000
Cost of copies (Rules 44.3 (b), 71.2(b) and 94.1)	1.30 per page

The complete text of the annexes to the agreement between the EPO and WIPO, comprising the above amendments and also those amendments agreed between the President of the EPO and the Director General of WIPO effective from 1 October 1988², is published below.

Annex A

Languages

Under Article 3 of the Agreement, the Authority specifies the following languages: English, French, German and, where the receiving Office is the industrial property office of Belgium or the Netherlands, Dutch.

Annex B

Subject-matter not excluded from search or examination

The subject-matter set forth in Rule 39.1 or Rule 67.1, which under Article 4 of the Agreement is not excluded from search or examination, is the following:

TRAITES INTERNATIONAUX

PCT

Accord entre l'OEB et l'OMPI au titre du PCT

Conformément à l'article 11(3)(ii) de l'accord entre l'OEB et l'OMPI au titre du PCT¹, l'annexe C de l'accord a été modifiée avec effet au **1^{er} octobre 1992** de la façon suivante:

Annexe C: taxes et droits pour la recherche internationale et pour l'examen préliminaire international

Partie I: tableau des taxes et des droits

Type de taxe ou de droit	Montant exprimé en DEM
Taxe de recherche (règle 16.1.a))	2400
Taxe additionnelle (règle 40.2.a))	2400
Taxe d'examen préliminaire (règle 58.1.b))	3000
Taxe additionnelle (règle 68.3.a))	3000
Taxe de réserve (règles 40.2.a) et 68.3.e))	2000
Taxe pour les copies (règles 44.3.b), 71.2.b) et 94.1)	1,30 par page

Le texte des annexes de l'accord entre l'OEB et l'OMPI, compte tenu des modifications mentionnées ci-dessus, ainsi que des modifications convenues entre le Président de l'OEB et le Directeur général de l'OMPI avec effet au 1^{er} octobre 1988², est intégralement reproduit ci-dessous

Annexe A

Languages

Conformément à l'article 3 de l'accord, l'Administration précise que les demandes doivent être déposées dans l'une des langues suivantes allemand, anglais, français, et en ce qui concerne les demandes déposées auprès du service de la propriété industrielle de Belgique ou des Pays-Bas, en néerlandais.

Annexe B

Objets non exclus de l'examen ou de la recherche

Les objets visés à la règle 39.1 ou à la règle 67.1 qui, conformément à l'article 4 de l'accord ne sont pas exclus de la recherche ou de l'examen sont les suivants:

¹ ABI EPA 1987, 319

² ABI EPA 1988, 364

¹ OJ EPO 1987, 319.

² OJ EPO 1988, 364.

¹ JO OEB 1987, 319.

² JO OEB 1988, 364.

alle Gegenstände, für die in Anwendung der entsprechenden Bestimmungen des Übereinkommens im Rahmen des europäischen Patenterteilungsverfahrens eine Recherche oder Prüfung durchgeführt wird.

Anhang C

Gebühren und Kosten für die Internationale Recherche und die Internationale vorläufige Prüfung

Teil I: Verzeichnis der Gebühren und Kosten

Art der Gebühr oder der Kosten	Betrag DEM
Recherchegebühr (Regel 16.1.a))	2400*
zusätzliche Gebühr (Regel 40.2.a))	2400*
Gebühr für die vorläufige Prüfung (Regel 58.2.b))	3000*
zusätzliche Gebühr (Regel 68.3.a))	3000*
Widerspruchsgebühr (Regeln 40.2.e) und 68.3.e))	2000*
Auslagen für Kopien (Regeln 44.3.b), 71.2.b), 94.1)	1.30 pro Seite

Teil II: Bedingungen und Umfang der Rückerstattung der Recherchegebühr und der Gebühr für die vorläufige Prüfung

(1) Versehentlich, grundlos oder zuviel entrichtete Gebührenbeträge gemäß Teil I werden zurückerstattet.

(2) Wird die internationale Anmeldung vor Beginn der internationalen Recherche zurückgenommen oder gilt sie gemäß Artikel 14 Absatz 1, 3 oder 4 vor Beginn der internationalen Recherche als zurückgenommen, so wird die entrichtete Recherchegebühr auf Antrag ganz zurückerstattet.

(3) Stützt sich der internationale Recherchenbericht auf eine frühere Recherche (einschließlich einer von privater Seite in Auftrag gegebenen "Standardrecherche"), die die Behörde zu einer Anmeldung durchgeführt hat, deren Priorität für die internationale Anmeldung beansprucht wird, so wird die Recherchegebühr wie folgt zurückerstattet:

- i) Keine ergänzende Recherche: 100%ige Rückerstattung
- ii) Durchführung einer ergänzenden Recherche im Prüfstoff zu einer oder mehreren bereits in der früheren Recherche erfaßten Untereinheiten oder Ausdehnung der Recherche auf eine oder mehrere noch nicht erfaßte Untereinheiten: 75%ige Rückerstattung

All subject-matter searched or examined under the European patent grant procedure in application of the equivalent provisions of the Convention.

Annex C

Fees and charges for international search and preliminary examination

Part I: Schedule of fees and charges

Kind of fee or charge	Amount DEM
Search fee (Rule 16.1.(a))	2400*
Additional fee (Rule 40.2.(a))	2400*
Preliminary examination fee (Rule 58.1.(b))	3000*
Additional fee (Rule 68.3.(a))	3000*
Protest fee (Rules 40.2.(e) and 68.3.(e))	2000*
Cost of copies (Rules 44.3.(b), 71.2.(b) and 94.1)	1.30 per page

Part II: Conditions and extent of refunds of the search fee and of the preliminary examination fee

(1) Any amount paid by mistake, without cause, or in excess of the amount due, for fees indicated in Part I shall be refunded.

(2) Where the international application is withdrawn or is considered withdrawn, under Article 14(1), (3) or (4), before the start of the international search, the amount of the search fee paid shall, upon request, be fully refunded

(3) Where the international search report is based on an earlier search (including a privately commissioned "standard" search) already made by the Authority on an application whose priority is claimed for the international application, the following refund of the search fee shall be made:

- (i) no supplementary search performed: refund of 100%;
- (ii) supplementary search performed in the documentation relating to one or more subdivisions consulted in the earlier search or extended to one or more subdivisions not yet consulted: refund of 75%;

Tout objet qui, conformément à la pratique d'application des dispositions équivalentes de la Convention, est soumis à la recherche ou à l'examen dans la procédure de délivrance des brevets européens

Annexe C

Taxes et droits pour la recherche internationale et pour l'examen préliminaire international

Partie I: Tableau des taxes et des droits

Type de taxe ou de droit	Montant exprimé en DM
Taxe de recherche (règle 16.1 a))	2400*
Taxe additionnelle (règle 40.2 a))	2400*
Taxe d'examen préliminaire (règle 58.1.b))	3000*
Taxe additionnelle (règle 68.3 a))	3000*
Taxe de réserve (règles 40.2.e) et 68.3.e))	2000*
Copies de documents (règles 44.3 b), 71.2 b) et 94.1)	1,30 par page

Partie II: Conditions et limites des remboursements de la taxe de recherche et de la taxe d'examen préliminaire

1) Toute somme payée par erreur, sans cause ou en excédent par rapport au montant dû au titre des taxes indiquées dans la partie I doit être remboursée.

2) Lorsque la demande internationale est retirée ou considérée comme retirée en vertu de l'article 14.1), 3) ou 4) avant le début de la recherche internationale, le montant de la taxe de recherche qui a été acquitté est intégralement remboursé sur requête.

3) Lorsque le rapport de recherche internationale est basé sur une recherche antérieure (y compris sur une recherche "standard" demandée à titre privé) que l'Administration a déjà effectuée pour une demande dont la priorité est revendiquée pour la demande internationale, la taxe de recherche est remboursée dans les proportions suivantes:

- i) pas de recherche supplémentaire: remboursement à 100 %;
- ii) recherche supplémentaire effectuée dans la documentation relative à une ou plusieurs subdivisions consultées lors de la recherche antérieure ou s'étendant à une ou plusieurs subdivisions n'ayant pas encore été consultées: remboursement à 75 %;

* Für Staatsangehörige von Entwicklungsländern ermäßigt sich diese Gebühr unter den Bedingungen, die im Beschluß des Verwaltungsrats vom 9. Dezember 1983 in der Fassung vom 8. Juni 1984 (s. ABI. EPA 1984, 3 und 297 und PCT-Blatt (PCT Gazette) Nr. 25/1984, S. 3097) aufgeführt sind, um drei Viertel.

* For nationals of developing countries, this fee shall be reduced by three-quarters under the conditions specified in the Decision of the Administrative Council of 9 December 1983 as amended on 8 June 1984 (see OJ EPO 1984, 3 and 297, and PCT Gazette No. 25/1984, p. 3097).

* Pour les ressortissants des pays en développement, cette taxe peut être réduite des trois quarts, selon les conditions fixées par le Conseil d'administration dans sa décision du 9 décembre 1983, telle que modifiée le 8 juin 1984 (cf. JO OEB 1984, 3 et 297, et Gazette du PCT n° 25/1984, p. 3103).

iii) Durchführung einer ergänzenden Recherche im Prüfstoff zu einer oder mehreren bereits erfaßten Untereinheiten und Ausdehnung der Recherche auf eine oder mehrere noch nicht erfaßte Untereinheiten: 50%ige Rückerstattung

iv) Durchführung einer ergänzenden Recherche im Prüfstoff zu Untereinheiten, die einen neuen Aspekt der beanspruchten Erfindung betreffen (z.B. wenn der internationalen Anmeldung mehrere frühere Anmeldungen zugrunde liegen, von denen nur eine Gegenstand eines früheren Recherchenberichts war): 25%ige Rückerstattung

(4) In den in Regel 58.3 vorgesehenen Fällen wird die für die vorläufige Prüfung entrichtete Gebühr zu 100 % zurückerstattet.

(5) Wird die internationale Anmeldung oder der Antrag auf internationale vorläufige Prüfung vor Beginn der internationalen vorläufigen Prüfung zurückgenommen, so wird die für die vorläufige Prüfung entrichtete Gebühr zu 75 % zurückerstattet.

(iii) supplementary search performed in the documentation relating to one or more subdivisions already consulted and extended to one or more subdivisions not yet consulted: refund of 50%;

(iv) supplementary search performed in the documentation relating to subdivisions concerning a new aspect of the invention claimed (for instance, cases where the international application is based on several earlier applications only one of which was the subject of an earlier search report): refund of 25%.

(4) In the cases provided for under Rule 58.3, 100% of the amount of the preliminary examination fee shall be refunded.

(5) Where the international application or the demand is withdrawn before the start of the international preliminary examination, 75% of the amount of the preliminary examination fee paid shall be refunded

iii) recherche supplémentaire effectuée dans la documentation relative à une ou plusieurs subdivisions déjà consultées et s'étendant à une ou plusieurs subdivisions n'ayant pas encore été consultées: remboursement à 50 %.

iv) recherche supplémentaire effectuée dans la documentation relative à des subdivisions concernant un nouvel aspect de l'invention revendiquée (par exemple, lorsque la demande internationale est basée sur plusieurs demandes antérieures dont une seule a fait l'objet d'un rapport de recherche antérieur): remboursement à 25 %

4) Dans les cas prévus à la règle 58.3), 100 % du montant de la taxe d'examen préliminaire acquittée est remboursé

5) Lorsque la demande internationale ou la demande d'examen préliminaire international est retirée avant le début de l'examen préliminaire international, 75 % du montant de la taxe d'examen préliminaire qui a été acquitté est remboursé.